

# REGOLATORE AD INCASSO O A PARETE PUNTUALE PER SERRANDA MOTORIZZATA A FARFALLA 230 V

*BUILT-IN OR WALL-MOUNTED REGULATOR FOR 230 V  
MOTORISED BUTTERFLY DAMPER*

- cod. 11161874
- cod. 11161875



by



**Tecnosystemi S.p.A. - Società Benefit**  
[www.tecnosystemi.com](http://www.tecnosystemi.com)

via dell'Industria, 2/4 - Z.I. San Giacomo di Veglia  
31029 Vittorio Veneto (Treviso) - Italy  
Phone +39 0438.500044 Fax +39 0438.501516

**Numero Verde 800 904474** (only for Italy)  
email: [info@tecnosystemi.com](mailto:info@tecnosystemi.com)

C.F. - P. IVA - R.I.TV IT02535780247 | Cap. Soc. € 5.000.000,00 i.v.

## CARATTERISTICHE GENERALI / GENERAL FEATURES

IL REGOLATORE AD INCASSO è stato progettato e costruito con le tecnologie più avanzate dell'elettronica. UTILIZZO: Ventilazione - (Riscaldamento - Condizionamento).

IL REGOLATORE AD INCASSO può controllare uno o più apparecchi diversi nello stesso impianto. ES: Caldaia e Condizionatore (Ventilconvettore - Valvola Zona - Motorizzazione per; Serrande Aria su Sistemi Canalizzati (Riscaldamento- Condizionamento), Caminetti a Legna-Pellets e controllo estrattori d'Aria) ecc... È un Regolatore Modulante studiato per il controllo dei Servomotori (MODULANTI oppure ON-OFF) su Aria o Acqua.

*The BUILT-IN REGULATOR has been designed and built with the most advanced technologies of electronics.*

*USE: Ventilation - (Heating - Air conditioning).*

*THE BUILT-IN REGULATOR can control one or more different luminaires in the same system. ES: Boiler and Air Conditioner (Fan coil - Zone Valve - Motorization for; Air Dampers on Ducted Systems (Heating- Air Conditioning), Wood-Pellets Fireplaces and Air Extractor Control) etc... is a Modulating Regulator designed for the control of Servomotors (MODULATING or ON-OFF) on Air or Water.*

## MODALITÀ D'USO / METHOD OF USE

A - TASTO UP: Apertura (premere pulsante 3)

B - TASTO DOWN: Chiusura (premere pulsante 4)

C - SPEGNIMENTO: Tenere premuto per circa 8 secondi i due pulsanti (3 UP - 4 DOWN) contemporaneamente.

D - ACCENSIONE: Operazione identica dello spegnimento; tenere premuto per circa 8 secondi i due pulsanti contemporaneamente.

E - IMPOSTAZIONE: Premendo il pulsante 3 UP o 4 DOWN si imposta l'Apertura o Chiusura del Motore in Percentuale (da 0% a 100%). Essendo costruito con le tecnologie più avanzate IL REGOLATORE AD INCASSO può essere abbinato a Motori con tempi diversi (a Richiesta).

*A - UP BUTTON: Opening (push button 3)*

*B - DOWN BUTTON: Closing (push button 4)*

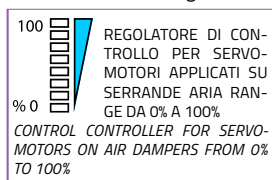
*C - POWER OFF: Press and hold the two buttons for about 8 seconds (3 UP - 4 DOWN) at the same time.*

*D - IGNITION: The same operation as switching off; press and hold the two buttons simultaneously for about 8 seconds.*

*E - SETTING: Pressing the 3 UP or 4 DOWN button sets the Opening or Closing of the Motor in Percent (from 0% to 100%). Being built with the most advanced technologies THE BUILT-in CONTROLLER can be combined with Motors with different times (on request).*



Fig. 1 / Pic. 1



## AVVERTENZE / AVVERTENZE

MANCANZA ALIMENTAZIONE (O SPEGNIMENTO TOTALE):

Ad ogni spegnimento l'Apparecchio tiene in memoria l'ultima impostazione della posizione della serranda.

Dopo l'Accensione si ha la chiusura della Serranda, dopo 5 secondi circa il Regolatore occupa la sua posizione (di lavoro) impostata precedentemente.

In riferimento alla Segnalazione, IL REGOLATORE AD INCASSO è munito di una scala visiva a mezzo LED, codesta scala visualizza l'impostazione del Servomotore o Serranda.

L'impostazione della Serranda nella suddetta scala visiva, segnala rilevamenti disposti in gradini percentuali nell'ordine del 10%.



**ATTENZIONE! - non premere il PULSANTE ROSSO posto sul retro del regolatore  
POTRESTE STARARE L'APPARECCHIO**

### POWER FAILURE (OR TOTAL SHUTDOWN):

At each switch-off, the Device keeps in memory the last setting of the damper position.

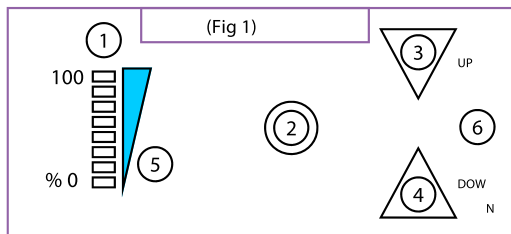
After the Ignition the Damper is closed, after about 5 seconds the Regulator occupies its (working) position previously set. With reference to the Signal, THE BUILT-IN CONTROLLER is equipped with a visual scale by means of LED, this scale displays the setting of the Servo motor or Damper.

The setting of the Damper in the above visual scale, reports surveys arranged in percentage steps in the order of 10%.



**WARNING! - do not press the RED BUTTON on the back of the controller  
YOU COULD FIT THE APPARATUS**

### ALIMENTAZIONE 230 VOLT 50 Hz POWER SUPPLY 230 VOLT 50 Hz



#### LEGENDA / LEGEND:

##### SCALA DISPLAY / SCALE DISPLAY

1. LED POSIZIONE SERRANDA / LED POSITION NOZZLE
2. INFRAROSSO / INFRA-RED
3. UP PULSANTE (apertura) / UP BUTTON (open)
4. DOWN PULSANTE (chiusura) / DOWN BUTTON (close)
5. SCALA / SCALE
6. LED ATTIVAZIONE ON / LED ACTIVATION ON

##### MISURE REGOLATORE ESTERNO:

H 82 mm L 122 mm P 53 mm

MISURE REGOLATORE INCASSO:

Installazione su frutto 503 comune tipo standard /

Serie LIVING RELE': 8 Ah

EXTERNAL REGULATOR MEASURES

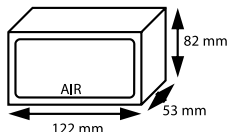
H 82 mm L 122 mm D 53 mm

BUILT-IN REGULATOR MEASURES

Installation on external body 503 standard type

LIVING RELE' serie: 8 Ah

REGOLATORE MODULANTE  
PER SERRANDE  
MODULATING CONTROLLER  
FOR DAMPERS



COPRO ESTERNO  
EXTERNAL BODY



#### SERVOMOTORE / SERVMOTOR

BLU / BLUE	COMUNE (3) / COMMON (3)
GRIGIO / GRAY	N.CHIUSO (4) / CLOSE N. (4)
MARRONE / BROWN	N. APERTO (5) / OPEN N. (5)
ARANCIO / ORANGE	MICRO AUX / MICRO AUX
NERO / BLACK	MICRO AUX / MICRO AUX
GIALLO - VERDE / YELLOW - GREEN	TERRA / TERRA

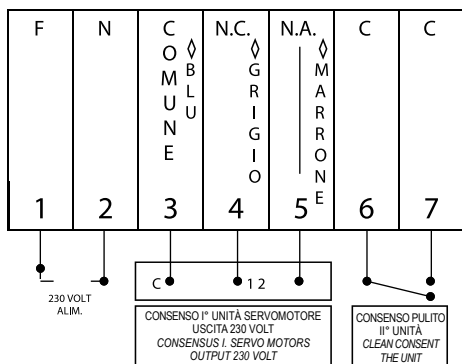
C - 1 (3-4)	230 VOLT	N.C.
C - 2 (3-5)	230 VOLT	N.A.

#### REGOLATORE ESTERNO EXTERNAL REGULATOR



#### SERVOMOTORE SERVMOTOR





1. FASE (Alim.) / PHASE (Power Supply)
2. NEUTRO (Alim.) / NEUTRAL (Power Supply)
3. COMUNE (N) / JOINT (N)
4. CONTATTO NORMALMENTE CHIUSO (N.C.) USCITA 230 VOLT  
NORMALLY CLOSE CONTACT (N.C.) OUT 230 VOLT
5. CONTATTO NORMALMENTE APERTO (N.A.) USCITA 230 VOLT  
NORMALLY OPEN CONTACT (N.A.) OUT 230 VOLT
6. C. CONTATTO PULITO / FREE CONTACT
7. C. CONTATTO PULITO / FREE CONTACT

NB: I CONTATTI 6-7 (DI NORMA) VENGONO USATI PER I COLLEGAMENTI CON CONTATTI PULITI  
CONTACTS 6-7 (normally) ARE USED FOR CONNECTIONS WITH CLEAN CONTACTS

## GARANZIA WARRANTY

La garanzia ha durata di 1 (uno) anno a decorrere dalla data di consegna indicata sul d.d.t (bolla). E' prevista altresì l'estensione d'ufficio, a titolo gratuito, per il secondo anno (due anni complessivi di garanzia) con decorrenza sempre dalla data indicata nel d.d.t di consegna (bolla).

L'azienda fornitrice garantisce la qualità dei materiali impiegati e la corretta realizzazione dei componenti. La garanzia copre difetti di materiale e di fabbricazione e si intende relativa alla fornitura dei pezzi in sostituzione di qualsiasi componente che presenti difetti, senza che possa venir reclamata alcuna indennità, interesse o richiesta di danni.

La garanzia non copre la sostituzione dei componenti che risultano danneggiati per:

- trasporto non idoneo;
- installazione non conforme a quanto specificato in questo manuale di installazione uso e manutenzione;
- la non osservanza delle specifiche tecniche di prodotto;
- quant'altro non riconducibile a vizi originari del materiale o di produzione a condizione che il reclamo del cliente sia coperto dalla garanzia e notificato nei termini e modalità richiesta dal fornitore, lo stesso si impegnerà, a sua discrezione, a sostituire o riparare ciascun prodotto o le parti di questo che presentino vizi o difetti.

*The warranty is valid for 2 (two) years from the delivery date indicated on the delivery note / waybill.*

*The supplier company guarantees the quality of the materials used and the correct construction of the components. The warranty covers defects in materials and manufacturing defects and refers to the supply of spare parts of any components featuring defects, without any compensation, interest or claim for damages.*

*The warranty does not cover the replacement of components damaged due to:*

- incorrect transportation;*
- installation not compliant with that specified in this installation, use and maintenance manual;*
- non-observance of product technical specifications;*
- Anything else that is not linked to original faults of the material or production provided that the customer complaint is covered by the guarantee and a claim is made within the time limit and in the way requested by the supplier, the same supplier will commit, at their own discretion, to replace or repair any product or part of product showing signs of faults or defects.*

## SMALTIMENTO DISPOSAL

Alla fine della sua vita utile il prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti urbani. Può essere consegnato presso gli appositi centri di raccolta differenziata predisposti dalle amministrazioni comunali, oppure presso i rivenditori che forniscono questo servizio. Per rimarcare l'obbligo di smaltire separatamente gli elettrodomestici, sul prodotto è riportato il marchio del contenitore di spazzatura mobile barrato.



*At the end of its useful life, the product must not be disposed of with household waste. It can be deposited at a dedicated recycling centre run by local councils, or at retailers who provide such a service. To highlight the requirement to dispose of household electrical items separately, there is a crossed-out waste paper basket symbol on the product.*

WE ARE A BENEFIT COMPANY



WATCH OUR INSTITUTIONAL VIDEO



Tecosystemi S.p.A. Società Benefit  
[www.tecosystemi.com](http://www.tecosystemi.com)

via dell'Industria, 2/4 - Z.I. San Giacomo di Veglia  
31029 Vittorio Veneto (Treviso) - Italy  
Phone +39 0438.500044 | Fax +39 0438.501516  
email: [info@tecosystemi.com](mailto:info@tecosystemi.com)  
C.F. - P. IVA - R.I.TV IT02535780247  
Cap. Soc. € 5.000.000,00 i.v.

Numero Verde  
**800 904474**  
ONLY FOR ITALY

